Universiteit
Leiden
The Netherlands

A grammar of Cheke Holo

Boswell, F.A.

Citation
Boswell, F. A. (2018, November 21). *A grammar of Cheke Holo*. *LOT dissertation series*. LOT, Utrecht. Retrieved from https://hdl.handle.net/1887/67082

Version:	Not Applicable (or Unknown)
License:	Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden
Downloaded from:	https://hdl.handle.net/1887/67082

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page

Universiteit Leiden

The handle http://hdl.handle.net/1887/67082 holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Boswell, F.A.
Title: A grammar of Cheke Holo
Issue Date: 2018-11-21

A Grammar of Cheke Holo

Published by
LOT
Trans 10
3512 JK Utrecht
The Netherlands

Phone: +31 30 253 6111

Email: lot@uu.nl
http://www.lotschool.nl

ISBN: 978-94-6093-303-5
NUR 616

Copyright © 2018: Fredrick Boswell. All rights reserved.

A Grammar of Cheke Holo

Proefschrift

ter verkrijging van

de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,

op gezag van Rector Magnificus prof.mr. C.J.J.M. Stolker

volgens besluit van het

College voor Promoties

te verdedigen op woensdag 21 november 2018

klokke 13.45 uur

door

Fredrick Alvin Boswell

geboren te Macon

in 1958

Promotores

Prof.dr. M.A.F. Klamer

Prof.dr. L.J. de Vries (Vrije Universiteit Amsterdam)

Promotiecommissie

Prof.dr. M.G. Kossman

Dr. E.H. van Lier (Universiteit van Amsterdam)

Prof.dr. M.P.G.M. Mous

Prof.dr. C.J.W. Zwart (Rijksuniversiteit Groningen)

To Rev. Andrew Piaso

Anglican priest

translator *extraordinaire*

mentor, friend

Acknowledgements

I wish to acknowledge my indebtedness to many people for their technical help and varying levels and types of encouragement. I notice that most authors seem to leave a mention of family to the end, as if to perhaps save the best for last. Instead, I would like to "front for emphasis" my acknowledgement first to my wife Bekah, sons John and David, and daughter Kathryn. I fondly remember the years we lived together among the Cheke Holo people as some of the best years of our lives. Upon leaving residence, your encouragement to me to take up and complete this grammatical description is a treasure beyond measure. *Teğio fara!* I would certainly be remiss if I also didn't mention in the family section my close friends in Nareabu village who supported us, taught us their language and culture and patiently endured this American family throughout most of the 1990s. I especially want to acknowledge the late Fr Ezekiel Leguvaka and his wife the late Rosanna Leguvaka, Selwyn Fihu, Mastus Lithu, and of course, Fr Andrew Piaso. There are many others in Nareabu and on Santa Isabel island who have contributed, and the list grows long very quickly. Professor David Ringer is a "friend closer than a brother", and I also mention him in this family section. His decades-long support to pursue God's calling is immeasurable.

David Bosma has constantly enriched me with his insights into the technical aspects of the language, his collected data, and his reflections on language use and community life. All of this was gathered over several years of preceding me among the Cheke Holo. The house in Nareabu which he built and which I inherited, the channels he opened for providing an office, and the networks of relationships he established are also gratefully acknowledged.

Geoffrey White figures prominently into this book. I am quite confident that this work would not have been possible without him, due to his indispensable spearheading of the publication of the Cheke Holo dictionary effort, and his groundbreaking analysis of Cheke Holo anthropology. Even though we have only personally met once, I feel like I have spent innumerable days with him! Geoffrey, I stand on your shoulders. The same can be said for Bill Palmer. I remain quite grateful for Bill's groundbreaking work on a neighboring language.

A number of linguist colleagues in Dallas and elsewhere have provided various kinds of significant help. Though I am somewhat fearful that I will miss someone's excellent contribution, I venture to mention the following with appreciation: John Watters, Peter Wang, Tammi Bramlett, Ralph Hill, Paul Frank, Gary Simons, Steve Echerd, Rene van den Berg, Thomas Payne, Paul Kroeger, Mary Ruth Wise, Mike Cahill, Ken Olson, Pete Unseth, Michael Boutin, Peggy Connett, Max Cobbey, Jan Crowell, Ken Zook, Susanna Imrie, Kirby O'Brien, David Bendor-Samuel, Oran West, Don Johnson, and Marshall Schultz. David Alexander Ross has stood with me through thick and thin, constantly moving me forward with his prayerful support. Michael Cochran and the SIL Language Software Development team provided the

FieldWorks software which has been my constant companion in my data analysis. Thank you! What a gift.

There have been many individuals and organizations which have supported me in this work for over three decades. Thank you.

Finally, I extend my appreciation to my academic degree promoter Dr Marian Klamer of Universiteit Leiden and my co-promoter, Dr Lourens de Vries of Vrije Universiteit. You have been with me on a long journey! Your keen insights, energetic contributions, and impressively quick turnaround on submitted materials in the midst of very heavy teaching and work loads to make this book a reality are gifts beyond words. You have encouraged me to persevere on this marathon, and strive for success. You have believed in me. Thank you. I also wish to acknowledge with deep appreciation the members of my doctoral committee, Prof.dr. M.P.G.M. Mous (secretary), Prof.dr. Maarten Kossman, Dr. Eva van Lier, and Prof.dr. Jan-Wouter Zwart.

While I am grateful to many, I note that all errors and shortcomings remain my own.

Soli Deo Gloria.

Table of Contents

1 Introduction to the language 1
1.1 Introduction 1
1.2 Basic overview of the language setting 1
1.3 Background research and methodological approach 4
1.4 Notes on the socio-cultural aspects of the CH people 6
1.4.1 The impact of the Anglican church 6
1.4.2 Sources of livelihood 7
1.4.3 Clans and origins 7
1.4.4 Land ownership 7
1.5 Language use and viability 7
1.5.1 Contexts of use and language choice 7
1.5.2 Multilingualism and language attitudes 7
1.5.3 Viability 8
1.5.4 Loan words 9
1.6 Previous linguistic investigations of Cheke Holo 9
1.7 Investigative materials on other Isabel languages 11
1.8 Summary of this grammatical description 11
2 Phonology 15
2.1 Introduction 15
2.2 Phoneme charts 15
2.3 Description of the contrastive features of phonemes 17
2.3.1 Consonants 17
2.3.2 Vowels 23
2.4 Allophony 24
2.4.1 Phoneme /r/ 24
2.4.2 Vowel realized as glide: /i/ -> [j] 25
2.4.3 Vowel realized as glide: /u/ -> [w] 25
2.5 Syllable patterns 25
2.6 Consonant clusters 28
2.7 Vowel sequences 32
2.8 Glide formation 34
2.9 Stress 35
2.9.1 Stress in underived root words 35
2.9.2 Stress in morphologically complex words 36
2.10 Argumentation for the presence of clitics 37
2.11 Phonological considerations in nominalization 40
2.12 Reduplication 43
2.12.1 Full reduplication 45
2.12.2 Partial, or “White’s rule” reduplication 46
2.12.3 Syllable reduplication 47
2.13 Orthographic conventions 50
2.13.1 Orthography of this book and its history 50
2.13.2 Bosma’s suggested revised orthography 51
2.13.3 Affirmation of historical representation 54

2.13.4 A further revision? 54
2.14 Summary 54
3 Nominals 57
3.1 Introduction 57
3.2 Nouns 57
3.2.1 Semantic and morphosyntactic classification 57
3.2.2 Morphosyntactic criteria to distinguish nouns 59
3.2.3 Alienable and inalienable nouns 61
3.2.4 Common nouns that refer to people 62
3.2.5 Proper nouns 68
3.2.6 Kinship nouns 74
3.2.7 Compound nouns 85
3.2.8 Count and mass nouns 88
3.2.9 Borrowed nouns 89
3.2.10 Temporal nouns 91
3.2.11 Directionals 92
3.3 Pronouns 95
3.3.1 General information 95
3.3.2 Singular pronouns 95
3.3.3 Non-singular pronouns 97
3.3.4 Emphatic and reflexive pronouns 99
3.3.5 The expression of reciprocity 101
3.3.6 Indefinite pronouns 101
3.3.7 Demonstrative pronouns 102
3.4 Summary 103
4 Verbs 105
4.1 Introduction 105
4.2 Structural features 106
4.2.1 Reduplication 106
4.2.2 Direct object marking enclitics 106
4.2.3 Causative *fa-* 106
4.2.4 Completive aspect marking enclitics *hi* and *hila* 110
4.2.5 Continuative aspect marking enclitic *u* 111
4.2.6 Verb classes 112
4.2.7 Ambitransitive verbs 114
4.2.8 Semantically defined verb classes 115
4.2.9 Summary 132
5 Adjectives, Adverbs, Prepositions 133
5.1 Adjectives 133
5.1.1 Introduction 133
5.1.2 Age descriptor adjectives 133
5.1.3 Dimension descriptor adjectives 134
5.1.4 Value descriptor adjectives 135
5.1.5 Color descriptor adjectives 136
5.1.6 Physical characteristics descriptor adjectives 136
5.1.7 Human propensity descriptor adjectives 137

5.1.8 Summary 139
5.2 Adverbs 139
5.2.1 Introduction 139
5.2.2 Modality adverbs 140
5.2.3 Directional adverbs 141
5.2.4 Epistemic adverbs 142
5.2.5 Summary 143
5.3 Prepositions 144
5.3.1 Introduction 144
5.3.2 Preposition *ka* 'at, in, for, by, on (LOC)' 144
5.3.3 Other prepositions 146
5.3.4 Summary 148
6 Other Word Classes 149
6.1 Conjunctions 149
6.1.1 Introduction 149
6.1.2 Conjunctions grouped by function 149
6.2 Interjections 151
6.3 Determiners 152
6.3.1 Demonstratives 152
6.4 Interrogatives 175
6.5 Quantifiers and numerals 176
6.5.1 Quantifiers 176
6.5.2 Numerals 177
6.5.3 Summary of discussion of quantifiers and numerals 183
6.6 Summary of chapter 184
7 Noun Phrase 187
7.1 Introduction 187
7.2 Structure of the noun phrase 187
7.3 Head of a noun phrase 188
7.4 Minimal noun phrase 189
7.5 Modifiers of the noun phrase 190
7.5.1 Possession 190
7.5.2 Quantifiers and numerals 202
7.5.3 Focus marker 202
7.5.4 Adjectives 203
7.5.5 Determiners 203
7.5.6 Relative clauses 203
7.6 Noun phrase coordination 205
7.7 Summary 207
8 Verb Phrase 209
8.1 Introduction 209
8.2 Head of a verb phrase 209
8.3 Structure of the verb phrase 209
8.3.1 Pre-verbal elements 209
8.3.2 Post-verbal elements 221
8.4 Variable verbal positioning: immediate aspect marker *la* 227

8.5 Verb phrase coordination 228
8.6 Summary 229
9 The Clause 231
9.1 Introduction 231
9.2 Constituent order 231
9.2.1 Subjects 236
9.2.2 Objects 238
9.2.3 Oblique constituents 239
9.3 Clause types 240
9.3.1 Copular verbal clauses 240
9.3.2 Non-verbal clauses 246
9.3.3 Imperative clauses 247
9.3.4 Interrogatives 249
9.3.5 Negative clauses 252
9.3.6 Relation between two nominal phrases 254
9.4 More on clause combinations 254
9.4.1 Introduction 254
9.4.2 Subordinate clauses 254
9.4.3 Serial verbs 262
9.4.4 Clause conjoining through juxtaposition 265
9.4.5 Clause conjoining with linking devices 265
9.5 Information presentation 265
9.5.1 Quotative *egu* 265
9.5.2 Focus marker *si* 269
9.5.3 Pragmatic emphasis marker *e* 271
9.6 Summary 272
Appendix A: Cheke Holo Texts 275
A.1 Narrative 275
A.2 Procedural 278
A.3 Condolence 281
A.4 *Thoutonu Photo*, or Historical Narrative 283
A.5 *Thoutonu Tifa*, or Custom Story 290
A.6 Poem 294
Appendix B: Catalogue of Texts Corpus 299
Bibliography 305
Curriculum Vitae 317
Summary in English 310
Samenvatting in het Nederlands 313

Listing of Tables

Table 1: CH Consonants 16
Table 2: CH Vowels 16
Table 3: CH Consonants as onset 27
Table 4: CH consonants as coda 28
Table 5: CH Consonant Clusters 29
Table 6: Nominalization of verbs: voiceless stops 41
Table 7: Nominalization of verbs: liquids 41
Table 8: Nominalization of verbs: voiced velar fricative 42
Table 9: Nominalization of verbs: voiceless glottal fricative 42
Table 10: Nominalization of verbs: prefixing /na/ 43
Table 11: Table of historical representation of the orthography 51
Table 12: Suggested Revisions to Orthography 53
Table 13: Selected Functions of Noun Sub-classes 59
Table 14: Personal Names in CH 70
Table 15: CH Nouns: Individual's Role or Status 71
Table 16: CH Nouns: Roles or Status in the Church of Melanesia 73
Table 17: CH Kinship Terms 74
Table 18: CH Singular Pronouns 95
Table 19: CH Direct Object Enclitics 96
Table 20: CH Non-singular pronouns 98
Table 21: CH Emphatic and Reflexive Singular Pronouns 99
Table 22: CH Emphatic and Reflexive Non-singular Pronouns 100
Table 23: Specificity Set of CH Demonstrative Pronouns 102
Table 24: Proximity Set of CH Demonstrative Pronouns 103
Table 25: Comparison of CH Semantic Verbal Classes 131
Table 26: Type One of CH Demonstratives 154
Table 27: Type Two of CH Demonstratives 161
Table 28: Type Three of CH Demonstratives 166
Table 29: Specificity Set of CH Demonstrative Pronouns 172
Table 30: Proximity Set of CH Demonstrative Pronouns 173
Table 31: Comparison of CH Demonstrative Adjective Types 175
Table 32: CH Numerals 178
Table 33: CH Ordinals 182
Table 34: Pre-Head NP Constituents 188
Table 35: Post-Head NP Constituents 188
Table 36: CH Possession Enclitics and Pronouns 191

Listing of Figures

Figure 1**:** Map of Solomon Islands within South Pacific Region 2
Figure 2: Language Map of Solomon Islands 3
Figure 3: Map of Santa Isabel 4

Abbreviations

1	1st Person
2	2nd Person
3	3rd Person
A	Subject of Transitive Verb
ALN	Alienable Possession
ADJ	Adjective
ADV	Adverb
AN	Austronesian
ASP	Aspectual
CAUS	Causative Prefix
CH	Cheke Holo
COM	Comitative
COMPL	Completive
CMPR	Comparative
COND	Conditional
CONJ	Conjunction
CONT	Continuative
COP	Copulative
DEM	Demonstrative
DIR	Directional
DIST	Distal
DU	Dual
DUR	Durative
EMP	Emphasis
EXP	Experiencer Possession
F	Feminine
FOC	Focus
FOOD	Edible Word Class
FUT	Future
IMM	Immediate Aspect
IMPF	Imperfective
INA	Inalienable Possession
INCL	Inclusive
INCP	Inceptive Aspect
INJ	Interjection
K.O.	Kind of
LOC	Locative
M	Masculine
N	Non
NEG	Negation
NP	Noun Phrase
NOM	Nominalization
NSP	Non-specific
O	Transitive Object
OBJ	Object Marker
OBL	Oblique
OC	Oceanic
ORD	Ordinal
PAU	Pause
PL	Plural
POSS	Possessive
PREP	Preposition
PRF	Perfective
PRN	Pronoun
PROX	Proximal
PRS	Present State of Affairs
PSS	Past State of Affairs
PST	Past Tense
PUR	Purposive
Q	Question Word
RECP	Reciprocal
RED	Reduplication
REL	Relative Clause
REP	Repetitive action
REFL	Reflexive
S	Subject of Intransitive Verb
SG	Singular
SP	Specific
SS	Speech Sound
SUB	Subordinate
TR	Trial
VP	Verb Phrase